


**Beschlussniederschrift  
des Gemeindeausschusses**
**Nr.  
187/2026**
**Verbale di deliberazione  
della giunta comunale**
**Urschrift - Originale**

Datum/Data

**05.05.2026**

Uhr/Ore

**08:40**
**Gegenstand:**
**Gewährung und Ausbezahlung eines Investitionsbeitrages an die Freiwillige Feuerwehr Klausen.  
CUP-Kodex: E14F26000420004**
**Oggetto:**
**Concessione e liquidazione di un contributo in conto capitale ai vigili del fuoco volontari di Lazfons.  
Codice CUP: E14F26000420004**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati nella solita sala delle riunioni i componenti di questa Giunta comunale. Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
GASSER Peter	Bürgermeister	Sindaco			
VERGINER Helmut	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco	X		
MITTERRUTZNER Markus	Gemeindereferent	Assessore			
GEBHARD Erika	Gemeindereferentin	Assessora			
OBERRAUCH Josef	Gemeindereferent	Assessore			
UNTERFRAUNER Arthur	Gemeindereferent	Assessore			

Ihren Beistand leistet die Generalsekretärin, Frau

Assiste la Segretaria generale, Signora

 RASTNER Andrea
 

---

 Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt  
Herr

 Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente  
per la legalità dell'adunanza, il sig.

 GASSER Peter
 

---

 in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz  
und erklärt die Sitzung für eröffnet.

 nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza  
e dichiara aperta la seduta.

Vorausgeschickt, dass die Freiwillige Feuerwehr Klausen beabsichtigt, einen Stapler anzukaufen;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 14.04.2026 der Freiwilligen Feuerwehr Klausen um die Gewährung eines diesbezüglichen Beitrages der Gemeinde;

Nach Anhören des Berichtes des Bürgermeisters, und festgestellt, dass die Gemeinde Klausen sich an den Kosten für den Ankauf des Staplers mit einem Investitionsbeitrag von Euro 19.000,00 beteiligt;

Nach Einsichtnahme in die mit Ratsbeschluss Nr. 54 vom 23.11.2011 genehmigte Verordnung über die Gewährung von Beiträgen;

In Erwägung der Notwendigkeit und Zweckmäßigkeit der Freiwilligen Feuerwehr Klausen einen Investitionsbeitrag von Euro 19.000,00 für diesen Ankauf zu genehmigen und nach Vorlage der diesbezüglichen notwendigen Belege und Erklärungen gemäß angeführter Verordnung zu liquidieren;

Nach Einsicht in den Ansatz des Haushaltes;

Gesehen das fachliche Gutachten TJ1v/4ym3iLASAOmVsiCWCCIIjkS0TQveMQqM0NcoDg= vom 04.05.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten ss0/X5E4-ZyLtJ5MPbzYMJ2CbXb8xRUNmoqHBlv0mG7Q= vom 04.05.2026;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsicht in die geltende Gemeindegatzung;

**B E S C H L I E S S T**  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**  
einstimmig

- 1) Der Freiwilligen Feuerwehr Klausen für den Ankauf eines Staplers einen Investitionsbeitrag in der Höhe von Euro 19.000,00 zu gewähren.
- 2) Den Beitrag von Euro 19.000,00 nach Vorlage der diesbezüglichen notwendigen Belege und Erklärungen zu liquidieren.
- 3) Für gegenständliche Ausgabe einen Betrag von insgesamt Euro 19.000,00 zu verpflichten mit folgender Anlastung:

Premesso che i vigili del fuoco volontari di Chiusa hanno l'intenzione di acquistare un carrello elevatore;

Vista la domanda dd. 14.04.2026 dei vigili del fuoco volontari di Chiusa in merito alla concessione di un relativo contributo in conto capitale da parte del Comune;

Sentito la relazione del sindaco ad accertato che il Comune di Chiusa partecipa alle spese per l'acquisto di un carrello elevatore con un contributo in conto capitale di Euro 19.000,00-;

Visto il regolamento per la concessione di contributi approvato con deliberazione consiliare n. 54 del 23.11.2011;

Considerate la necessità e l'opportunità di approvare per i vigili del fuoco volontari di Chiusa un contributo in conto capitale di Euro 19.000,00 per tale acquisto e di liquidare lo stesso dopo la presentazione dei relativi necessari documenti e dichiarazioni ai sensi del regolamento di cui sopra;

Vista la previsione nel bilancio;

Visto il parere tecnico TJ1v/4ym3iLASAOmVsiCWC-CIIjkS0TQveMQqM0NcoDg= del 04.05.2026;

Visto il parere contabile ss0/X5E4ZyLtJ5MPbzY-MJ2CbXb8xRUNmoqHBlv0mG7Q= del 04.05.2026;

Visto il Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

Visto il vigente statuto del comune;

ad unanimità di voti  
**LA GIUNTA COMUNALE**  
**D E L I B E R A**

- 1) Di concedere ai vigili del fuoco volontari di Chiusa per l'acquisto di un carrello elevatore un contributo in conto capitale in misura di Euro 19.000,00.
- 2) Di liquidare il contributo di Euro 19.000,00 dopo la presentazione dei relativi necessari documenti e dichiarazioni,.
- 3) Per la presente spesa viene impegnato un importo di complessivi Euro 19.000,00 con imputazione come segue:

FF/ZIVILSCHUTZ - KAPITALZUWEISUNGEN	Kostenstelle / centro di costo: <b>60152</b>	V.F./PROTEZ.CIVILE - TRASFERIMENTI DI CAPITALE
	Bilanzkodex (UEB) <b>11012.03</b>	
	Kapitel <b>40100</b> Capitolo Artikel <b>1</b> articolo	
	Jahr/Anno <b>2026</b>	
Grundlage	19.000,00 €	Imponibile
MwSt. ____ %	0 %	IVA ____ %
Gesamtsumme	19.000,00 €	Totale

4) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 2, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

4) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 2, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende/Il Presidente

GASSER Peter

Die Generalsekretärin / La Segretaria generale

RASTNER Andrea

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**